



VII JORNADA INTERNACIONAL
D'INNOVACIÓ SOBRE LLIBRES
IL·LUSTRATS I CÒMICS

18 . 19 MAIG 2022

SALÓ DE GRAUS ENRÍC VALOR
FACULTAT DE FILOLOGIA,
TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ

IL·LUSTRAR
LA DIVERSITAT
JOLIN2022

18 MAIG
SESSIÓ PRESENCIAL

12:00 - 12:30

SESSIÓ INAUGURAL

Begoña Pozo Sánchez

Vicedegana de Cultura, Igualtat, Polítiques Inclusives i Sostenibilitat
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació. Universitat de València

PRESENTACIÓ DEL LLIBRE *GÈNERES A LA FRONTERA DEL CÀNON: UNA APROXIMACIÓ A LA LITERATURA IL·LUSTRADA I LA SEUA TRADUCCIÓ*

Dra. Julia Haba Osca

Institut Universitari de la Creativitat i Innovació Educativa
Dept. Filologia Anglesa i Alemanya. Universitat de València

Dr. Robert Martínez Carrasco

Dept. Traducció i Comunicació/IULMA. Universitat Jaume I

12:30 - 13:00

TRATO IGUALITARIO A TRAVÉS DE LAS IMÁGENES: EL CÓMIC

Dra. Marta Pilar Montañez Mesas

Dept. de Filologia Espanyola. Universitat de València

13:00 - 13:20

DE LA TRANSGRESSIÓ A LA PSEUDO-NORMALITZACIÓ. BREU
HISTÒRIA DEL CÒMIC LGTBI

Andrés Giner Latorre

IES Font de Sant Lluís

13:20 - 13:40

**LOS HOMBRES DEL TRIÁNGULO ROSA (1972) Y LA
PARATRADUCCIÓN EDITORIAL DE LOS PERITEXTOS ICÓNICOS EN
SUS CUBIERTAS**

Dra. Christina Holgado Sáez

Departamento de Filologías Inglesa y Alemana. Universidad de Granada

13:40 - 14:00

**SUPER SISTEMA CAMP: DOS CASOS PARA EXPLORAR LA
CONSTRUCCIÓN DE TEXTUALIDADES CRÍTICAS**

Dr. Iván Villanueva Jordán

Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas

12:00 - 12:30

IMPORTÀNCIA DE L'ESPAI JOLIN

Dr. Manuel Rodríguez-Peñarrrja
Dept. Filologia Anglesa i Alemanya. Universitat de València

POLYMORFIA UV

Col·lectiu estudiantil LGTB+ de la UVEG

12:30 - 13:00

A CORAZÓN ABIERTO: EL DIARIO ÍNTIMO DIBUJADO DE FABRICE NEAUD

Dr. Domingo Pujante González
Departament de Filologia Francesa i Italiana. Universitat de València

13:00 - 13:20

"VIVAN LOS MARICONES": TRANSGRESIONES Y DISIDENCIAS EN EL UNÍVERSO GRÁFICO DE COPI

Henry F. Vázquez Sáenz
Departamento de Filología Francesa e Inglesa. Universidad de Cádiz

13:20 - 13:40

DESAFIANDO LA HETEROSEXUALIDAD OBLIGATORIA: REPRESENTACIÓN LÉSBICA EN LA LITERATURA INFANTIL TRADUCIDA

Dra. Gora Zaragoza-Ninet y Sara Llopis Mestre
Departament de Filologia Anglesa i Alemanya. Universitat de València

13:40 - 14:00

COLOMBIA. UN PAÍS CON DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA

Ángela María Sanclemente Delgado
Dept. de Estudios Literarios. Universidad Nacional de Colombia



SESSIO VIRTUAL



UNA PANORÀMICA SOBRE LA DIVERSITAT SEXOAFECTIVA A TRAVÉS DEL CÒMIC DE SUPERHEROIS

Dr. Eduard Baile López
Unicòmic-Aula de Còmic. Universitat d'Alacant

EL ARCOÍRIS EN EL MANGA: UNA SELECCIÓN DE LECTURAS PARA UNA PEDAGOGÍA QUEER

Dr. Guillermo Soler Quilez
Universitat d'Alacant

LO INDISPENSABLE DE LA TRADUCCIÓN DE LAS DISIDENCIAS SEXUALES DE LAS CLIFFORD-ORTIZ

Leydi Lu Li Coronel y
Guido Alonso Mendoza Rodríguez
Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas

AVEUX NON AVENUS, DE CLAUDE CAHUN. TRANSGÈNERE FOTOTEXTUAL A LES AVANTGUARDES

Dr. Alberto Prieto Aguaza
IES Artístic Oriol Martorell (Barcelona)

BIBLIODIVERSIDADE: PROYECTO Y GUÍA DE BUENAS PRÁCTICAS

Dra. Ana M. Amigo Ventureira
Centro de Estudios de Xénero e Feministas (CEXeF)
Rede Galega de Estudos Queer (RGEQ)